

УДК 8.811.22.1.18

https://doi.org/10.33619/2414-2948/110/57

## ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АОРИСТА В ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКЕ

©*Туйчиева О.*, ORCID: 0000-0003-3598-9181, Ph.D.,  
Университет Oriental, г. Ташкент, Узбекистан, oydin\_s@mail.ru

## FEATURES OF THE USE OF THE AORIST IN THE PERSIAN LANGUAGE

©*Tuychiyeva O.*, ORCID: 0000-0003-3598-9181, Ph.D., Oriental University,  
Tashkent, Uzbekistan, oydin\_s@mail.ru

*Аннотация.* Рассматриваются особенности употребления аориста в персидском языке. Анализируется его место в морфосинтаксической системе, функции в речи, временные и модальные значения, а также использование в различных типах предложений. С помощью примеров освещаются семантические и формальные характеристики аориста. В персидском языке условное наклонение используется в сложных предложениях для выражения логических, условных, вероятностных или причинно-следственных отношений между несколькими компонентами. В сложных предложениях условное наклонение посредством служебных слов создает семантическую связь между основной и придаточной частями предложения. Ниже рассматривается применение условного наклонения в сложных предложениях и его особенности. Это исследование создаёт научную базу для углубленного изучения персидского языка.

*Abstract.* Examines the features of the use of the aorist tense in the Persian language. It analyzes its role in the morphosyntactic system, functions in speech, temporal and modal meanings, as well as its use in various types of sentences. Through examples, the semantic and formal characteristics of the aorist are highlighted. In Persian, the subjunctive mood is employed in complex sentences to express logical, conditional, probabilistic, or cause-and-effect relationships between multiple components. In complex sentences, the subjunctive mood, with the help of auxiliary words, establishes a semantic connection between the main and subordinate parts of the sentence. Below, the application of the subjunctive mood in complex sentences and its specific features are discussed. This study provides a scientific basis for an in-depth exploration of the Persian language.

*Ключевые слова:* аорист, сослагательное наклонение, модальные слова, модальные глаголы.

*Keywords:* aorist, subjunctive mood, modal words, modal verbs.

Грамматика персидского языка отличается широким и сложным использованием аориста. Это наклонение используется главным образом в условных предложениях, для выражения желания, вероятности и сомнений. В морфосинтаксической системе персидского языка сослагательное наклонение играет важную роль в выражении модальных значений и выполнении речевых функций. Эта статья направлена на анализ грамматических характеристик этого наклонения, а также на то, как оно выражает временные и модальные значения.

*Особенности и использование аориста.*

1. *Использование в условных предложениях.* Аорист часто используется с частицей «агар» (اگر), которая выражает условие и согласуется с временем.

Агар барф беборад, ман бемонам» (اگر برف ببارد، من بمانم) — «Если пойдет снег, я останусь.» В этом предложении сослагательное наклонение указывает на вероятность будущего действия. «Агар барф беборад» – условная часть, «ман бемонам» — результат.

Агар у миомад, ман хушхол мишодам» (اگر او می‌آمد، من خوشحال می‌شدم) — «Если бы он пришел, я был бы счастлив».

Здесь используется прошедшее время для выражения условия, которое не реализовалось в прошлом. Сослагательное наклонение в условных предложениях может быть использовано для выражения настоящего, будущего и прошедшего времени.

2. *Использование для выражения гипотетических и сомнительных ситуаций.* Аорист используется для выражения неясных или вероятностных ситуаций. Чаще всего результат этого действия выражает сомнение. Агар у дар даст башад, мигофт» (اگر او در دست باشد، می‌گفت) – «Если бы он был в руках, он бы сказал. Здесь выражена гипотетическая ситуация (возможно, что он был бы в руках).

3. *Сложные условные предложения.* Сложные условные предложения включают несколько условий и результатов. Они связываются с помощью соединительных слов.

Агар у бийойад ва хушхол бошад, ман хам бемонам» (اگر او بیاید و خوشحال باشد، من هم بمانم) – «Если он придет и будет счастлив, я тоже останусь. Здесь несколько условий («он придет» и «он будет счастлив») соединяются с результатом («я останусь»).

4. *Согласование с другими формами глаголов.* Аорист часто используется с настоящим временем или повелительным наклонением. В таких случаях оно может выражать продолжительность действия или необходимость выполнения условия.

Агар у бийойад, бебинед» (اگر او بیاید، ببیند) — «Если он придет, посмотрите. Здесь условие (он придет) связано с повелительным результатом (посмотрите).

5. *Роль в воздействии на слушателя.* Условные предложения часто используются для обращений или рекомендаций. Результат такого предложения выражает просьбу, совет или приказ. Агар эмруз вақт дорид, хамрох бошид» (اگر امروز وقت دارید، همراه باشید) – «Если у вас есть время сегодня, оставайтесь вместе. Здесь выражена просьба или совет.

*Выражение желания.* В персидском языке для выражения желания используется аорист. Эта форма выражает желание, мечту или цель, и обычно передает такие семантические аспекты, как «желание», «требование». Это значение часто выражается с помощью связующих слов (например, «ке» – که). Основные особенности выражения желания:

1. *Использование связующего «ке».* В предложениях, выражающих желание, связка «ке» соединяет основную часть предложения с частью, выражающей желание.

- «Хохам ке у бийойад» (خواهم که او بیاید) — «Я хочу, чтобы он пришел.»

В этом предложении «хохам» (я хочу) – это желание, а «у бийойад» (чтобы он пришел) – цель, выраженная сослагательным наклонением.

- «Омид дорам ке ин кор шавад» (امید دارم که این کار شود) – «Я надеюсь, что это дело будет выполнено». Здесь «омид дорам» (я надеюсь) и «ин кор шавад» (это дело будет сделано) вместе выражают желание.

*Различие между желанием и требованием.* В персидском языке существует семантическое различие между желанием и требованием. Желание обычно выражает мечту субъекта, в то время как требование означает просьбу к другому человеку выполнить действие.

- «Хохам ке хушхол бошид» (خواهم که خوشحال باشید) – «Я хочу, чтобы вы были счастливы.» (Здесь выражено желание).

- «Ихтийож дорам ке бахшеш конид» (احتیاج دارم که بخشش کنید) – «Я прошу вас простить.» (Здесь выражено требование).

3. *Использование усилителей для выражения желания.* Для усиления желания в персидском языке используются некоторые слова, например: «бесйор» (بسیار – очень), «зийд» (زیاد – много).

- «Бесёр хохам ке Бухоро ро бебинам» (بسیار خواهم که بخارا را ببینم) – «Я очень хочу увидеть Бухару.»

- «Зийод омид дорам ке моваффаке бошид» (زیاد امید دارم که موفق باشی) – «Я очень надеюсь, что ты будешь успешен.»

4. *Выражение желания в сложных предложениях.* Желание может быть выражено более точно через сложные предложения, где сослагательное наклонение сочетается с другими модальными формами.

«Хохам ке у биёяд ва ман хам сухбат кунам» (خواهم که او بیاید و من هم صحبت کنم) – «Я хочу, чтобы он пришел и чтобы я поговорил». Здесь два желания (он пришел и я поговорил) соединены.

5. *Особые глаголы для выражения желания.* В персидском языке существуют специальные глаголы для выражения желания:

- «Хостан» (خواستن) – «хотеть»

- «Омид доштан» (امید داشتن) – «надеяться»

- «Доост доштан» (دوست داشتن) – «нравиться, любить»

- «Ман омид дорам ке максади то шавад» (من امید دارم که مقصد تو شود) – «Я надеюсь, что твоя цель будет достигнута.»

6. *Положительное и отрицательное желание.* Желание может быть как положительным, так и отрицательным. Для выражения отрицательного желания используется «на» или «нахохам» (نخواهم).

- «Нахохам ке у рафте бошад» (نخواهم که او رفته باشد) – «Я не хочу, чтобы он ушел.»

- «Нахохам ке ин кар шавад» (نخواهم که این کار شود) – «Я не хочу, чтобы это дело произошло.»

7. *Прагматические аспекты.* В персидском языке предложения с выражением желания важны не только с грамматической, но и с прагматической точки зрения. Например, форма желания используется для вежливого выражения просьбы, совета или обращения.

- «Хохам ке лотфан комак кунид» (خواهم که لطفاً کمک کنید) – «Я прошу вас, пожалуйста, помогите.» Это предложение используется для вежливого выражения желания.

*Выражение вероятности и сомнения.* В персидском языке сослагательное наклонение часто используется для выражения вероятности, неопределенности, возможности или сомнения. Эта форма в зависимости от контекста может передавать разные семантические значения, такие как сомнение, предположение и вероятность. Далее рассмотрены основные функции сослагательного наклонения в этой области:

1. *Аорист и вероятность.* Аорист выражает вероятность или неопределенность действия. В таких предложениях могут использоваться слова, как «Шояд» (شاید – «может быть», «вероятно»).

- «Шояд ке у бийойад» (شاید که او بیاید) – «Может быть, он придет».

- «Шояд ке ин кар дорост шавад» (شاید که این کار درست شود) – «Может быть, это дело будет сделано правильно.»

В этих примерах «бийойад» и «дорост шавад» выражают вероятность в сослагательном наклонении.

2. *Выражение сомнения.* Аорист используется для выражения сомнений или неопределенности. Для выражения сомнения часто применяются глаголы, такие как «гуман кардан» (گمان کردن – «думать, полагать») или «фекр кардан» (فکر کردن – «думать»).

- «Гуман кунам ке у рафте бошад» (گمان کنم که او رفته باشد) – «Я думаю, что он, возможно, ушел»

- «Фекр ми-конам ке хаво сард шавад» (فکر می‌کنم که هوا سرد شود) – «Я думаю, что погода, вероятно, похолодает». В этих предложениях аорист используется для выражения сомнений.

3. *Выражение неопределенности.* С помощью аориста выражаются ситуации, когда результат действия или его существование неопределенно.

- «Шояд ке дар ин форсаг жавоб дехад» (شاید که در این فرصت جواب دهد) – «Может быть, он ответит на этот вопрос.»

- «Шояд ке у дар сафар бошад» (شاید که او در سفر باشد) – «Может быть, он в поездке.»

В этих примерах «жавоб дехад» и «дар сафар бошад» выражают неопределенность через сослагательное наклонение.

4. *Сочетание вероятности и желания.* Иногда вероятность и желание выражаются в одном предложении. В этом случае выполнение действия одновременно передается как вероятность или сомнение и как форма желания.

- «Шояд ке у омаде башад ва бе ма комак кунад» (شاید که او آمده باشد و به ما کمک کند) – «Может быть, он пришел и помог нам»

- «Шояд ке баъдан вақт дорам ва то ра бебинам» (شاید که بعداً وقت دارم و تو را ببینم) – «Может быть, позже у меня будет время, и я увижу тебя.»

5. *Сложные предложения с сомнением.* В сложных предложениях сомнение и вероятность могут выражаться через несколько действий в сослагательном наклонении.

- «Шояд ке у ин кар ра карде бошад, амма хич гуяд» (شاید که او این کار را کرده باشد، اما هیچ گوید) – «Может быть, он это сделал, но ничего не говорит.»

- «Шояд ке агар вақт дорад, морида баҳс кунад» (شاید که اگر وقت دارد، موردی بحث کند) – «Может быть, если у него будет время, он это обсудит»

6. *Выражение сомнения с модальными глаголами.* Когда сослагательное наклонение используется с модальными глаголами (например, «тавонестан» – «мочь», «хостан» – «хотеть»), это усиливает вероятность действия.

- «Шояд тавонад ке маълумот дехад» (شاید تواند که معلومات دهد) – «Может быть, он сможет предоставить информацию.»

7. *Выражение понимания и предположений.* С помощью сослагательного наклонения также выражается вероятность в процессе понимания или предположения.

- «Фахмидам ке шояд у рафте бошад» (فهمیدم که شاید او رفته باشد) – «Я понял, что, возможно, он ушел.»

- «Дар андеше хастам ке шояд ин дорост бошад» (در اندیشه هستم که شاید این درست باشد) – «Я думаю, что, возможно, это правильно».

*Использование в сложных предложениях.* В персидском языке сослагательное наклонение используется в сложных предложениях для выражения логических, условных, вероятностных или причинно-следственных связей между компонентами. В таких случаях оно связывает основное и придаточное предложение с помощью служебных слов, отражая семантическую связь.

1. *Применение в условных связях.* В сложных предложениях сослагательное наклонение используется для описания ситуаций, когда одно событие зависит от другого. В условных связях обычно применяются союзы «агар» (اگر – «если») или «чун» (چون – «так как»).

- «Чун вақт надарад, шояд комак кунад» (چون وقت ندارد، شاید کمک کند) – «Если у него нет времени, возможно, он поможет.»

Здесь «комак кунад» выражает условие и связывает основное и придаточное предложения.

2. *Выражение причинно-следственных отношений.* Сослагательное наклонение применяется для указания причины и следствия. Для этого используются союзы «ке» (که – «потому что», «поэтому») или «бе ин сабаб» (به این سبب – «по этой причине»).

- «Бе ин сабаб шояд ин кар шавад» (به این سبب شاید این کار شود) – «По этой причине, возможно, это дело будет сделано.»

3. *Сложные предложения с выражением вероятности и сомнения.* В сложных предложениях сомнения или вероятности аорист часто используется с такими словами, как «шояд» (شاید – «возможно») или «тасаввур кунам» (تصور کنم – «я предполагаю»).

- «Тасаввур кунам ке ин мушкил хал шавад ва харакот рохат шавад» (تصور کنم که این مشکل (حل شود و حرکات راحت شود) – «Я предполагаю, что эта проблема будет решена, и движения станут легче.»

4. *Сложные предложения с выражением желания и просьбы.* В сложных предложениях может быть выражено несколько желаний или просьб одновременно. Такие предложения часто строятся с глаголами «хостан» (خواستن – «хотеть») или «даркар будан» (درکار بودن – «быть необходимым»).

- «Ман хохам ке у бийояд ва ман ба у суҳбат кунам» (من خواهم که او بیاید و من با او صحبت کنم) – «Я хочу, чтобы он пришел и чтобы я поговорил с ним.»

5. *Связь между условием и результатом.* Аорист выражает связь между условием и его результатом. В таких предложениях используются союзы «то» (تا – «чтобы») или «хамченон» (همچنان – «и также»).

- «То у омаде бошад, ман интизор бошам» (تا او آمده باشد، من انتظار باشم) – «Если он придет, я буду ждать.»

- «Хамченон ке шом ро анжом диҳад, шояд рафоқат кунад» (همچنان که شام را انجام دهد، شاید رفاقت کند) – «Если он закончит ужин, возможно, он пообщается.»

6. *Сложные предложения с вероятностью и необходимостью.* В сложных предложениях вероятность и необходимость могут быть выражены одновременно. Для этого используются союзы, такие как «бояд» (باید – «нужно») или «Шояд» (شاید – «возможно»).

- «шояд бояд ке у рафте бошад ва анжом диҳад» (شاید باید که او رفته باشد و انجام دهد) – «Возможно, ему нужно было уйти и завершить дело.»

- «Бояд ке вақт ро мунтазир бошам ва жавоб гирам» (باید که وقت را منتظر باشم و جواب گیرم) – «Мне нужно ждать время и получить ответ.»

7. *Многоступенчатые сложные предложения.* В многоступенчатых сложных предложениях сослагательное наклонение помогает выражать сложные логические связи между компонентами.

- «Агар у омаде бошад, вақти ке рафте бошам, Шояд ке у ҳам жавоб деҳад» (اگر او آمده باشد، (وقتی که رفته باشم، شاید که او هم جواب دهد) – «Если он придет, когда я уйду, возможно, он тоже ответит.»

- «Чунки вақт надард, баяд ке ин мушкил ра хал кунад ва анжом деҳад» (چونکه وقت ندارد، (باید که این مشکل را حل کند و انجام دهد) – «Так как у него нет времени, ему нужно решить эту проблему и завершить ее.»

Аорист в персидском языке играет важную роль в выполнении речевых функций и выражении смыслов. Оно используется в предложениях, выражающих условия, желания, вероятность и сомнения, чётко отражая временные и модальные значения. Данное исследование определяет место сослагательного наклонения в морфосинтаксической системе и его речевые функции. Условные предложения являются одной из основных форм использования сослагательного наклонения. Они применяются для выражения причинно-следственных отношений, предположений или сомнений, а также для обращения к слушателю. Условные предложения охватывают различные временные, аспектуальные и

модальные значения, занимая значимое место в сложной семантической системе языка. Примеры наглядно демонстрируют гибкость и богатство этой формы. В сложных предложениях аорист играет ключевую роль в выражении логических, причинно-следственных, условных или вероятностных отношений между действиями и состояниями. Использование сослагательного наклонения вместе с союзами усиливает семантические связи между компонентами предложений и улучшает их смысловую ясность. Это подчёркивает богатство персидского языка в аспектах сложности и адаптивности.

*Список литературы:*

1. Amin S. Farsi Grammar and Syntax. Tehran: University Press, 2004.
2. Baxtiyar M. A Grammar of Modern Persian. Cambridge, 2013.
3. Fazel A. Syntax and Semantics in Persian. Tehran: Alborz Publications, 2011.
4. Khadivi R. Persian Syntax in Context: A Discourse Perspective. Tehran. 2015.
5. Lazard G. The Structure of Persian. Cambridge, 2001.
6. Tuychiyeva O. Description of Women in "Jawahir Ul-Ajaib" // Бюллетень науки и практики. 2022. Т. 8. №4. С. 590-595. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/77/71>

*References:*

1. Amin, S. (2004). Farsi Grammar and Syntax. Tehran: University Press.
2. Baxtiyar, M. (2013). A Grammar of Modern Persian. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Fazel, A. (2011). Syntax and Semantics in Persian. Tehran: Alborz Publications.
4. Khadivi, R. (2015). Persian Syntax in Context: A Discourse Perspective. Tehran: Firdawsi University Press.
5. Lazard, G. (2001). The Structure of Persian. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Tuychiyeva, O. (2022). Description of Women in "Jawahir Ul-Ajaib". *Bulletin of Science and Practice*, 8(4), 590-595. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/77/71>

*Работа поступила  
в редакцию 04.12.2024 г.*

*Принята к публикации  
12.12.2024 г.*

*Ссылка для цитирования:*

Туйчиева О. Особенности использования аориста в персидском языке // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №1. С. 487-492. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/110/57>

*Cite as (APA):*

Tuychiyeva, O. (2025). Features of the use of the aorist in the Persian Language. *Bulletin of Science and Practice*, 11(1), 487-492. (In Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/110/57>